

This is a classic Chinese idiom story from traditional Chinese culture, focusing on Che Yin's inspirational journey of diligent study despite poverty. As a beloved part of ancient Chinese Mengxue education, it embodies the wisdom of perseverance and resourcefulness in learning passed down through traditional Chinese culture

【标题】

车胤聚萤 (拼音: Chē Yìn Jù Yíng)

Che Yin Collects Fireflies to Read



【原文出处】

出自蒙学典故“囊萤映雪”，与“孙康映雪”齐名，常被收录于《蒙求》增补版及各类勤学习典籍中。

白话详解：晋朝时期，车胤出身贫寒却自幼酷爱读书，一心想通过学识改变命运。因家里买不起灯油，每到夜幕降临，他便只能眼睁睁看着黑暗吞噬读书的时光，心中满是焦急与不甘。后来，他发现夏夜里漫天飞舞的萤火虫能发出微弱却明亮的光，便想出了聚萤为灯的办法，借着萤火虫的微光彻夜苦读，终成一代博学之士，还入朝为官，用学识造福百姓。

【带拼音故事】

jìn cháo nián jiān yǒu yì wèi jiào chē yìn de nián qīng rén tā shēng zài yì gè pǔ tōng de píng mǐn
晋朝年间，有一位叫车胤的年轻人，他生在一个普通的平民
jiā tíng jiā lǐ méi yǒu duō shǎo cái chǎn lián wéi chí rì cháng shēng huó dōu lüè xiǎn jié jù gèng tán
家庭，家里没有多少财产，连维持日常生活都略显拮据，更谈
bù shàng mǎi dēng yóu gōng tā yè wǎn dú shū le
不上买灯油供他夜晚读书了。

chē yìn què shì gè jí qí hǎo xué de hái zǐ bái tiān tā yào bāng jiā lǐ fēn dān nóng huó zhǐ néng
车胤却是个极其好学的孩子，白天他要帮家里分担农活，只能
zhuā jǐn suì piàn shí jiān fān jǐ yè shū yì dào wǎn shàng tiān sè yì àn tā jiù zhǐ néng bǎ shū bào
抓紧碎片时间翻几页书；一到晚上，天色一暗，他就只能把书抱
zài huái lǐ wàng zhe chuāng wài de hēi yè tàn qì tā duō xiǎng yǒu yì shù guāng néng zhào liàng shū běn
在怀里，望着窗外的黑夜叹气。他多想有一束光，能照亮书本，
ràng tā kě yǐ yì zhí dú xià qù a
让他可以一直读下去啊！

zhuǎn yǎn dào le yán rè de xià tiān měi dāng yè mù jiàng lín yuàn zǐ lǐ tián gèng shàng dào chù dōu
转眼到了炎热的夏天，每当夜幕降临，院子里、田埂上，到处都
shì shǎn shǎn fā guāng de yíng huǒ chóng tā men xiàng wú shù kē piāo dòng de xiǎo xīng xīng bǎ hēi
是闪闪发光的萤火虫，它们像无数颗飘动的小星星，把黑
yè diǎn zhuì dé shí fēn měi lì chē yīn zhèng zuò zài mén kǒu fā dāi yǎn jīng hū rán bèi zhè xiē xiǎo
夜点缀得十分美丽。车胤正坐在门口发呆，眼睛忽然被这些小
guāng diǎn xī yīn le zhè xiē yíng huǒ chóng de guāng suī rán wēi ruò dàn rú guǒ bǎ tā men jù jí
光点吸引了——这些萤火虫的光虽然微弱，但如果把它们聚集
qǐ lái shuō bù dìng jiù néng zhào liàng shū běn ne
起来，说不定就能照亮书本呢！

yì gè dà dǎn de xiǎng fǎ zài tā xīn zhōng yǒng qǐ dāng wǎn tā jiù zhǎo lái yì gè tòu míng de bái
一个大胆的想法在他心中涌起。当晚，他就找来一个透明的白
juàn dai yòu jiào shàng jǐ gè xiǎo huǒ bàn yì qǐ dào tián yě lǐ qù zhuō yíng huǒ chóng xià yè de
绢袋，又叫上几个小伙伴，一起到田野里去捉萤火虫。夏夜的
tián yě lǐ yǒu hěn duō wén zǐ dīng dé tā men mǎn shēn bāo dàn chē yīn yì diǎn dōu bù zài hū zhǐ
田野里有很多蚊子，叮得他们满身包，但车胤一点都不在乎，只
zhuān xīn dì zhuī zhe nà xiē shǎn dòng de guāng diǎn
专心地追着那些闪动的光点。

tā men zhuō le yì yè zhōng yú bǎ bái juàn dai zhuāng dé mǎn mǎn de chē yīn xiǎo xīn yì yì dì bǎ
他们捉了一夜，终于把白绢袋装得满满的。车胤小心翼翼地把
dài kǒu xì jǐn guà zài shū zhuō shàng yì shù wēn hé de guāng liàng màn màn sǎn kāi gāng hǎo néng
袋口系紧，挂在书桌上——一束温和的光亮慢慢散开，刚好能
zhào liàng shū yè shàng de zì chē yīn gāo xìng jí le lì kè zuò xià lái pēng qǐ shū rèn zhēn dì dú
照亮书页上的字！车胤高兴极了，立刻坐下来，捧起书认真地读
le qǐ lái
了起来。

cóng nà yǐ hòu měi dào xià yè chē yīn jiù jiān chí qù zhuō yíng huǒ chóng yòng zhè gè tè shū de yíng
从那以后，每到夏夜，车胤就坚持去捉萤火虫，用这个特殊的“萤
huǒ dēng zhào míng dú shū yǒu shí hòu tiān qì yīn chén yíng huǒ chóng de guāng biàn dé gèng àn le
火灯”照明读书。有时候天气阴沉，萤火虫的光变得更暗了，
tā jiù còu dé lí shū běn hěn jìn yǒu shí hòu dài zǐ lǐ de yíng huǒ chóng bù dòng le tā jiù qīng
他就凑得离书本很近；有时候袋子里的萤火虫不动了，他就轻
qīng huàng yì huàng dai zǐ ràng guāng liàng zhòng xīn sǎn fā chū lái
轻晃一晃袋子，让光亮重新散发出来。

hán lái shǔ wǎng nián fù yì nián chē yīn cóng lái méi yǒu yīn wéi méi yǒu dēng yóu ér fàng qì dú shū
寒来暑往，年复一年，车胤从来没有因为没有灯油而放弃读书。
tā jiè zhe yíng huǒ chóng de wēi guāng dú biàn le jiā zhōng suǒ yǒu de shū hái sì chù bài shī qiú xué
他借着萤火虫的微光，读遍了家中所有的书，还四处拜师求学，
jī lěi le fēng fù de xué shí zuì zhōng chē yīn píng jiè zì jǐ de nǚ lì kǎo qǔ le gōng míng rù
积累了丰富的学识。最终，车胤凭借自己的努力考取了功名，入

cháo zuò le guān tā wéi bǎi xìng bàn le hěn duō hǎo shì yě yòng zì jǐ de gù shì jī lì le wú shù
朝做了官,他为百姓办了很多好事,也用自己的故事激励了无数
hòu rén qín xué bù chuò
后人勤学不辍。

【English Translation】

During the Jin Dynasty, there was a young man named Che Yin. He was born into an ordinary commoner family with little wealth, barely able to make ends meet, let alone afford lamp oil for him to read at night.

However, Che Yin was an extremely diligent student. During the day, he had to help his family with farm work and could only squeeze in a little time to flip through books. When night fell and darkness fell, he could only hold his books in his arms and sigh as he looked out at the night. How he wished for a beam of light to illuminate the pages so he could keep reading!

Soon, the hot summer arrived. Every night, fireflies flickered everywhere in the yard and along the fields, like countless floating little stars, decorating the night beautifully. Che Yin was sitting at the door in a daze when his eyes were suddenly attracted by these little lights—though the fireflies' light was faint, if he gathered them together, maybe it would be enough to light up his books!

A bold idea popped into his mind. That night, he found a transparent white silk bag, called a few friends, and went to the fields to catch fireflies together. There were many mosquitoes in the summer night, biting them all over, but Che Yin didn't care at all. He only focused on chasing those flickering lights.

They caught fireflies all night and finally filled the silk bag. Che Yin carefully tied the bag tightly and hung it over his desk—a soft light slowly spread, just enough to illuminate the words on the pages! Overjoyed, Che Yin immediately sat down, picked up his book, and read carefully.

From then on, every summer night, Che Yin insisted on catching fireflies and used this special "firefly lamp" to read. Sometimes when the weather was overcast, the fireflies' light dimmed, and he would lean closer to the book; sometimes when the fireflies in the bag stopped moving, he would gently shake the bag to let the light shine again.

Through cold and summer, year after year, Che Yin never gave up reading because he had no lamp oil. By the faint light of fireflies, he read all the books in his family, traveled around to seek knowledge from teachers, and accumulated rich learning. In the end, Che Yin passed the imperial examinations through his own efforts and became an official. He did many good things for the people and inspired countless later generations to keep studying diligently with his story.

【启蒙寓意】

1. Diligence is the key to success. No matter how harsh the conditions are, we can achieve our goals through unremitting efforts.
2. Be flexible and resourceful. When facing difficulties, we should think creatively and turn limited resources into favorable conditions for ourselves.
3. Cultivate a love for learning. A strong desire to gain knowledge will give us the courage to overcome all obstacles on the road of study.
4. Perseverance brings great achievements. Success does not happen overnight, but comes from long-term persistence in small efforts.

【互动小练习】

1. 填空题 (Fill in the blanks) :

车胤用_____ (bái juàn dài) 装萤火虫, 借着萤光读书。

Che Yin used a _____ to hold fireflies and read by their light.

2. 选择题 (Multiple choice) :

车胤聚萤读书的故事发生在哪个朝代？（ ）

Which dynasty did the story of Che Yin collecting fireflies to read take place in?
()

A. 汉朝 (Han Dynasty) B. 晋朝 (Jin Dynasty) C. 唐朝 (Tang Dynasty)

3. 思考题 (Think and share) :

除了车胤，我们还学了孙康映雪、匡衡凿壁的故事，这些故事告诉我们什么共同道理？试着和爸爸妈妈说说你的理解吧！

Besides Che Yin, we also learned the stories of Sun Kang reading by snowlight and Kuang Heng boring a hole in the wall for light. What common truth do these stories tell us? Try to share your understanding with your parents!

As one of the most renowned traditional Chinese culture stories about overcoming hardships to pursue knowledge, "Che Yin Studies by Firefly Light" has inspired generations. It perfectly showcases the core value of diligence and resourcefulness in Chinese idiom stories, making it a timeless educational tale for readers interested in traditional Chinese culture.